

Протокол

№

гр. София, 16.12.2025 г.

АДМИНИСТРАТИВЕН СЪД - СОФИЯ-ГРАД, Първо отделение 26 състав, в публично заседание на 16.12.2025 г. в следния състав:

СЪДИЯ: Мария Шишкова

при участието на секретаря Биляна Кирилова, като разгледа дело номер **11970** по описа за **2025** година докладвано от съдията, и за да се произнесе взе предвид следното:

След спазване на разпоредбите на чл. 142, ал. 1 ГПК, във връзка с чл. 144 от АПК, на именното повикване в 10:09 часа се явиха:

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ Н. А. – редовно уведомен, явява се лично. Представява се от АДВ. П. Д. с представено по делото пълномощно.

ОТВЕТНИКЪТ - НАЧАЛНИК НА ОТДЕЛ „МИГРАЦИЯ“ при СДВР – редовно уведомен. Представява се от ГЛ. ЮРК. А. А. с представено днес пълномощно.

СГП – редовно призована, не изпраща представител.

ПРЕВОДАЧ от арабски език Т. А. Ю. – редовно уведомен, явява се лично.

СЪДЪТ счита, че с оглед изискванията на чл. 14, ал. 1 от АПК, производството по делото да се води на български език и предвид обстоятелството, че жалбоподателят е гражданин на Сирийска арабска република, не владее български език, поради което за ефективното упражняване на правото му на защита в настоящото производство, следва да му бъде назначен преводач на разбираем за него – арабски език, който да извърши превод от и на арабски език на процесуалните действия проведени в съдебното заседание.

Предвид изложеното, Съдът

ОПРЕДЕЛИ:

НАЗНАЧАВА, на основание чл. 14, ал. 2 във вр. ал. 1 от АПК, за преводач от български език на арабски език и обратно на жалбоподателя Н. А. в настоящото производство присъстващия в залата Т. Ю..

СНЕ СЕ самоличността на преводача :

Т. А. Ю. – 39 годишен, с двойно гражданство – гражданин на България и С., неосъждан, без дела и родство със страните.

Предупреден за наказателната отговорност по чл. 290, ал. 2 от НК.

ПРЕВОДАЧЪТ: Разбирам разясненото ми от съда. О. да дам верен и точен превод.

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ А., чрез преводач : Да се даде ход на делото.

АДВ. Д. : Да се даде ход на делото.

ГЛ. ЮРК. А. : Да се даде ход на делото.

СЪДЪТ счита, че не съществуват процесуални пречки за разглеждане на делото в днешното съдебно заседание, поради което

**ОПРЕДЕЛИ:
ДАВА ХОД НА ДЕЛОТО**

ДОКЛАДВА депозиранията жалба от Н. А. (N. АBBАRА), гражданин на С., [дата на раждане] , легитимиращ се с национален паспорт № N016002350 издаден на 17.07.2023 г. със срок на валидност до 16.01.2026 г., ЛНЧ [ЕГН] срещу Заповед УРИ 5392 ПАМ - 1182/17.10.2025 г. издадена от „за началник“ на Отдел „Миграция“ при Столична дирекция на вътрешните работи с която е наложена принудителна административна мярка по чл. 39а, ал. 1, т. 1 от ЗЧРБ – Отнемане на правото на продължително пребиваване в Република България, поради наличие на основанията по чл. 40, ал. 1, т. 1 вр. чл. 24, ал. 1, т. 6 от ЗЧРБ.

ДОКЛАДВА приложените към жалбата заверени копия на документи по опис.

ДОКЛАДВА представените заверени копия на документи, приложени към административната преписка.

АДВ. Д. : Поддържам жалбата. Моля да приемете като писмени доказателства приложените към нея документи. Държим на разпита на свидетеля, който водим за днешното съдебно заседание. Той владее български език и не се нуждае от преводач.

Няма да соча други доказателства. Нямам други доказателствени искания.

ГЛ. ЮРК. А. : Оспорвам жалбата изцяло. Относно доказателствата - представям и моля да приемете като доказателства по делото :

- Удостоверение за компетентност с рег. № 513з-99846/24.09.2025 г. издадено от на заместник началник при Отдел „Човешки ресурси“ – СДВР, от което е видно, че С. Т. С. е бил с възложени функции и е изпълнявал длъжността „заместник началник“ на отдел „Миграция“ до отпадане на необходимостта в периода, през който е издадена процесната заповед,

- Заповед № 513з-9426/06.12.2018 г. издадена от директора на Столична дирекция на вътрешните работи - старши комисар И. И., с която са делегирани правомощия на началниците на отдел „Миграция“, и на сектор „Незаконна миграция“ и сектор „Законна миграция“ при отдел „Миграция“, както и на началника на сектор (главен оперативен дежурен) към отдел „Оперативен дежурен център“ при СДВР да издават заповеди за прилагане на принудителни административни мерки

- Заповед № 513з-5977/19.05.2025 г. издадена от директора на СДВР - главен комисар Л. Н., с която поради възникнала служебна необходимост, на основание чл. 43, ал. 3, т. 2 и ал. 4 от ЗМВР,

на началника на сектор „Незаконна миграция“ към отдел „Миграция“ при СДВР е възложено общото и непосредствено ръководство на отдел „Миграция“, считано от 19.05.2025 г. до отпадане на необходимостта.

И трите документа представям, с оглед установяване на материалната компетентност на органа, издал оспорената заповед, с която е наложена принудителната административна мярка на жалбоподателя.

Няма да соча други доказателства. Нямам други доказателствени искания.

АДВ. Д. : Не възразявам да се приемат по делото представените днес от процесуалния представител на ответника писмени документи като доказателства.

СЪДЪТ, с оглед становището на страните счита, че следва да бъдат приобщени като писмени доказателства по делото, приложените заверени копия на документи към жалбата, представените заверени копия на документи от административната преписка, както и днес представените от пълномощника на ответника.

ОСНОВАТЕЛНО е и искането на пълномощника на жалбоподателя за допускане до разпит като свидетел по делото на лицето Х. А. Х..

Предвид изложеното, СЪДЪТ

ОПРЕДЕЛИ:

ПРИЕМА като писмени доказателства по делото, приложените по опис към жалбата заверени копия на документи (л. 6 - л. 37).

ПРИЕМА като писмени доказателства по делото представените заверените копия на документите от административната преписка.

ПРИЕМА като писмени доказателства по делото представените в днешното съдебно заседание копия на документи от процесуалния представител на ответника.

ДОПУСКА до разпит като свидетел по делото по искане на пълномощника на жалбоподателя – Х. А. Х..

СНЕМА САМОЛИЧНОСТТА на свидетеля, по представен документ за самоличност :

Х. А. Х. – 30 годишен, с двойно гражданство – гражданин на България и С., женен, неосъждан, без дела и родство с жалбоподателя.

СЪДЪТ РАЗЯСНИ на свидетеля отговорността по чл. 290, ал. 1 от НК.

СВИДЕТЕЛЯТ Х. : Разбрах това, което ми разясни съда. Ще говоря истината.

СВИДЕТЕЛЯТ Х. на въпроси на съда :

Познаваме се с жалбоподателя Н. от Л., Б.. Познавам го от около 2 години. Аз съм с двойно гражданство, роден съм в България. Майка ми е ливанка и ходя в Л. по веднъж или два пъти на около две години, за да се виждам с роднини. С Н. се запознахме в едно заведение когато аз бях в Л.. Поддържаме приятелски отношения с него по телефона.

Случайно разбрах, че идва в България по работа в някаква Телекомуникационна компания. Доколкото знам е пристигнал в България с работна виза.

Аз работя от около 17 - 18 годишна възраст. В момента работя в ИТ сектора на трудов договор. Компанията, в която работя се казва „КАША“ ЕООД. Има офис в [населено място], на [улица]. Работодателите ми се казват Ю. и Т.. Работя от около година и половина на трудов договор. Работя като „U. E. D.“ – изработвам дизайн за различни приложения, проекти за онлайн банкиране, създаваме уеб сайтове, декориране и всякакви такива дейности, свързани със средния и малък бизнес. Плаща се месечен абонамент и получавах тези услуги. Работата ми включва и счетоводни услуги, не е само уеб дизайн и не е само онлайн банкиране. Онлайн банкирането, доколкото знам фирмата има лиценз в Англия и въз основа на този лиценз могат да създават компании там и да отварят банкови сметки, чрез някакъв сертификат, т.е. банкирането не минава през български банки, а през такива във Великобритания и други страни извън Европейския съюз.

Излизаме с жалбоподателя често, поддържаме приятелски отношения. Виждаме се по заведения. Взехмал съм го неведнъж от мястото където живее. Той живее под наем. Доколкото знам работеше в една фирма за телекомуникации. Знам, че в момента работи във верига за бързо хранене „М.“, като готвач, прави арабски ястия. Веригата има няколко обекта, като мястото, на което работи Н. е на [улица], в близост до Националния стадион „В. Л.“.

От Н. разбрах за проблема му по отношение на пребиваването му в България по настоящем. Разбрах, че са му изтекли документите и че трябва да ги поднови, но не са му разрешили.

Доколкото знам Н. не е семеен.

Аз живея с жена ми под наем в [населено място],[жк].

СТРАНИТЕ (поотделно) : Нямаме въпроси към свидетеля.

Съдът приключи разпита на свидетеля и освободи същия от съдебната зала.

СЪДЪТ ДАВА ВЪЗМОЖНОСТ на жалбоподателя да даде лични обяснения.

Жалбоподателят Н. А., чрез преводач на въпроси на съда отговори :

Имам силно желание да разгледате моята молба.

Разбрах за работата, която вършех и за която получих разрешение да дойда в България от собственика на фирмата. Ние се познаваме с него. Знаех, че той ще отвори бизнес в България и дойдох тук, за да работя за него. Собственикът на фирмата искаше да работя при него, така и направих. Това се случи и двата пъти при издаването на първата и втората ми виза. След това вече, явно не успяха финансово и ми прекратиха договора. Спрели са го, без да ми съобщят това. Веднага след това преминах на работа към веригата за бързо хранене „М.“.

Преди това работех като търговски представител към фирмата, за която разказах. Осигурявах им клиенти за България. Ставаше въпрос за търговия с хранителни стоки - от С. до България.

Договора ми го прекратиха и въобще не ме уведомиха, че ще го прекратяват. Напоследък фирмата не беше стабилна финансово и изведнъж ме съкратиха.

Аз живея в[жк], [жилищен адрес] като лично си плащам разносните от моята заплата от „М.“.

СТРАНИТЕ (поотделно) : Нямаме въпроси към жалбоподателя. Нямаме други доказателствени искания и няма да сочим други доказателства.

СЪДЪТ, с оглед становището на страните, че няма да ангажират доказателства и нямат доказателствени искания, доколкото спорът е изяснен от фактическа страна, счита че следва да

бъде обявено за приключено съдебното дирене и да се даде ход на устните състезания.
Предвид изложеното, СЪДЪТ

ОПРЕДЕЛИ:

ПРИКЛЮЧВА СЪДЕБНОТО ДИРЕНЕ
ДАВА ХОД НА УСТНИТЕ СЪСТЕЗАНИЯ

АДВ. Д. : Моля да уважите жалбата.

Считаме, че сме представили всички документи, които са относими към това, че оспорената заповед на „за началник“ на Отдел „Миграция“ при СДВР е незаконосъобразна.

Жалбоподателят към момента работи, представили сме документи, удостоверяващи това – Трудов договор, Допълнително споразумение. Ето защо, моля да отмените обжалваната Заповед на „за началник“ на Отдел „Миграция“ като незаконосъобразна.

Не претендираме съдебни разноски.

ГЛ. ЮРК. А. : Моля да оставите в сила процесната заповед, като правилна и законосъобразна. В хода на съдебното производство, а и от представените от мен писмени доказателства в днешното съдебно заседание, се установи, че Заповедта е издадена от компетентен орган в кръга на неговите правомощия.

От друга страна, и от показанията на свидетеля, а и от обясненията на жалбоподателя, считам, че не са налице материално правните предпоставки лицето да остане в България, поради което правилно и законосъобразно е приложен и материалния закон - Законът за чужденците в Република България.

Подробни съображения относно законосъобразността на оспорената в настоящото производство заповед съм изложила в писмени бележки, които представям и моля да приемете като в случай, че потвърдите заповедта, моля да присъдите юрисконсултско възнаграждение в полза на СДВР.

За извършения превод от български език на арабски език и обратно, на преводача следва да бъде определено възнаграждение, което да се изплати от бюджета на съда, поради което,

СЪДЪТ

ОПРЕДЕЛИ:

ОПРЕДЕЛЯ възнаграждение на преводача от арабски език Т. А. Ю. за извършения превод в днешното съдебно заседание в размер на 80,00 (осемдесет) лева, което да се изплати от бюджета на съда с РКО. Да се издаде разходен касов ордер за 80,00 лева.

Издаде се 1 бр. РКО.

СЪДЪТ ОБЯВЯВА УСТНИТЕ СЪСТЕЗАНИЯ ЗА ПРИКЛЮЧЕНИ И ЩЕ СЕ ПРОИЗНЕСЕ С РЕШЕНИЕ В СРОК!

Протоколът е изготвен в съдебно заседание, което приключи в 10:34 часа.

СЪДИЯ:

СЕКРЕТАР:

